

А. В. Захаревич

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОГО АМЕРИКАНСКОГО ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА

Песенный дискурс представляет собой сложное переплетение вербальных и музыкальных компонентов, где особую роль играют интертекстуальность. Прецедентные феномены, связанные с мифологией, литературой и культурой, служат важным средством создания глубины и многозначности в её текстах.

Яркими примерами служат отсылки в текстах американская певица и автор песен Тейлор Элисон Свифт.

В песне *Champagne problems* в строке *Your Midas touch on the Chevy door* – ‘Ты прикоснулся, словно Мидас, к дверце "Шевроле"’ встречаем отсылку к греческому мифу о царе Мидасе и его ‘золотом прикосновении». Как золото Мидаса было одновременно драгоценным снаружи и бесполезным внутри, так и отношения влюбленных красивы внешне, но лишены будущего.

Еще одна фраза в этой песне *One for the money, two for the show* – ‘Раз ради денег, два ради представления’ восходит к английской считалке XIX века, которая продолжается как *three times get ready, and four to go* – ‘три – будь готова; четыре – вперед’. Начало поговорки *One for the money* указывает на финансовую прибыль как основную мотивацию начинания действия, ее непреходящая популярность в медиа и литературе демонстрирует ее универсальность и отклик у аудитории.

В песне *Cassandra* проводятся параллели между судьбой троянской пророчицы Кассандры и личным опытом певицы – неверие окружающих в ее правду, что становится для обеих духовной смертью.

Известная всем история о Питере Пэне упоминается в песне *Cardigan: Peter losing Wendy*. Эта фраза иллюстрирует проблемную ситуацию, когда один партнер взрослеет, а другой все еще остается эмоционально незрелым, что и приводит к разрыву их отношений.

Строка *We show off our different scarlet letters* – ‘Мы выставляем напоказ свои разные грехи’, буквально: ‘Мы выставляем напоказ свои разные алые буквы’ из песни *New Romantics* не только отсылает нас к субкультуре 1980-х, но и к роману Натаниеля Готорна. Это прямая цитата: как наказание за измену главная героиня книги обязана всю жизнь носить вышитую на груди красную букву А (первая буква слова "адюльтер"). Алая буква А – символ греха.

Сравнение в песне *Cowboy like me* со свисающими садами Семи-рамыды – *Now you hang from my lips like the Gardens of Babylon* – рождает эффект непонимания в отношениях с главным героем, была ли их любовь настоящей или такой же выдумкой как и загадочное чудо света Вавилона.

Тейлор Свифт мастерски использует прецедентные феномены для формирования многослойного смыслового пространства. Интертекстуальность превращает её песни в сложные семиотические системы, требующие от слушателя определенных фоновых знаний для полноценного восприятия текстов.